

**Ianus:**

**innovación docente  
y reelaboraciones del  
legado clásico**

**Lorena Jiménez Justicia y Alberto J.  
Quiroga Puertas (eds.)**

IMPRESA DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA  
COIMBRA UNIVERSITY PRESS

ANNABLUME

θεραπεία τῆς ψυχῆς: EL EMPLEO DE LA LITERATURA GRIEGA EN  
CONTEXTOS DE MARGINACIÓN SOCIAL<sup>1</sup>  
(θεραπεία τῆς ψυχῆς: the use of Greek literature in contexts of social  
exclusion)

ALBERTO J. QUIROGA PUERTAS  
(aquiroga@ugr.es; ORCID: 0000-0002-1439-7825)  
Universidad de Granada

RESUMEN - En este trabajo se ofrece un panorama de varias iniciativas que se valen de la literatura griega clásica fuera del aula de educación secundaria o universitaria haciendo especial énfasis en el uso de su dimensión terapéutica y catártica en ámbitos de riesgo de exclusión social. Así, proyectos dirigidos a excombatientes con estrés post-traumático o reclusos en centros penitenciarios hacen uso de textos de la tragedia griega o de la épica homérica para abordar problemas propios de estos colectivos.

PALABRAS CLAVE: teatro griego, épica griega, reinserción social, psicología

ABSTRACT - This paper aims to offer a survey of several projects that use Greek literature outside educational contexts by paying specific attention to the usage of its therapeutic and cathartic dimension in contexts of social exclusion. This is the case of several projects based on texts from Greek tragedies or Homeric poems, and addressed to army veterans suffering from post-traumatic stress disorder or to inmates of prisons.

KEYWORDS: Greek theater, Greek epic, rehabilitation, psychology

En un reciente artículo publicado en el periódico *El País*<sup>2</sup>, el Decano de la Facultad de Filosofía de la UNED, Jesús Zamora Bonilla, ponderaba lo que, en su opinión, constituyen los puntos débiles que se esgrimen habitualmente en la ya manida defensa de las disciplinas que componen las Humanidades. Dejando de lado las vitriólicas reacciones a su propuesta para actualizar el argumentario de alegatos a favor de tales disciplinas, es justo poner de manifiesto que Zamora Bonilla ha reabierto un debate de calado tan profundo que debería tener un mayor recorrido más allá de su impacto puntual en algunos blogs y páginas de internet<sup>3</sup>. Gran parte de las críticas a este artículo están motivadas por el aura de escrito contracorriente y desafiante frente a las convenciones de la apologética

---

<sup>1</sup> Quiero hacer constar mi agradecimiento a Lorena Jiménez Justicia por las apreciaciones y correcciones realizadas a este artículo. Cualquier error es responsabilidad del autor de este trabajo.

<sup>2</sup> Artículo publicado el 6 de enero de 2017 [[http://elpais.com/elpais/2016/10/11/opinion/1476174438\\_886445.html](http://elpais.com/elpais/2016/10/11/opinion/1476174438_886445.html)].

<sup>3</sup> E.g., la entrada del 18 de enero 2017 de Athene Blog (<http://redfilosofia.es/atheneblog>).

humanística, ese subgénero académico que, en ocasiones, abusa de tautologías y apriorismos que suelen acabar por subrayar la perentoria necesidad de defender las Humanidades frente a los apóstoles del utilitarismo educativo. En mi opinión, Zamora Bonilla no se desvía del discurso defendido por García Gual, Ordine o Nussbaum, los principales apologetas que ponen voz a los pequeños cicerones que todos llevamos dentro prestos a soltar invectivas contra quien dude del valor de la Filosofía, la Filología o la Historia. Al contrario, creo que la intención del autor era advertir de los peligros de asimilar la defensa de las Humanidades a una retórica excluyente que se apropie de ciertos valores (mejor conocimiento de los resortes democráticos y del ejercicio de la ciudadanía, realización personal, etc.) que no son, en modo alguno, ajenos a otras disciplinas no humanísticas. El mensaje subyacente, en mi opinión, se puede identificar con las palabras de Quinto Aurelio Símaco: *uno itinere non potest perveniri ad tam grande secretum*<sup>4</sup>. En esta ocasión, ese *grande secretum* son las bondades que tradicionalmente se han atribuido al estudio de las Humanidades y que, en opinión de Zamora Bonilla, no son inherentes ni inalcanzables para otras ramas del conocimiento ajenas a las Humanidades.

Esta discusión iniciada por Zamora Bonilla se inmiscuye de lleno en las disputas acerca de las distintas formas de concebir la praxis y el lugar de las Humanidades en la sociedad de la post-verdad. Al discurso centrípeta que defiende la sociedad greco-latina como el origen de la civilización occidental se ha yuxtapuesto una tendencia centrífuga que aspira a analizar acontecimientos contemporáneos a través de patrones discursivos procedentes de Grecia y Roma. Así, en los últimos años han aparecido publicaciones y se han celebrado encuentros científicos en el ámbito de la Filología Clásica y la Historia Antigua relacionados con temas tan relevantes como el Brexit, la crisis de los refugiados de conflictos en Próximo Oriente, o el resurgimiento de radicalismos políticos<sup>5</sup>. Igualmente, hay un buen número de iniciativas cuyo fundamento reside en la utilización del legado greco-romano en contextos extra-académicos. Es el caso de «Classics and Social Justice», una plataforma colaborativa de estudiosos del mundo antiguo que persiguen involucrarse en problemáticas actuales<sup>6</sup>, o de «Prison Teaching», una asociación de profesores y doctorandos de varias universidades estadounidenses que ayudan a formar a reclusos de centros penitenciarios en disciplinas como el latín<sup>7</sup>. También es destacable «Classics and Autism», un proyecto financiado por la Unión Europea para tratar síntomas del autismo mediante el uso de

---

<sup>4</sup> *Ep.* III.10. En un sentido parecido, léase la reciente ponencia de Almela 2017.

<sup>5</sup> E.g., Álvarez Rodríguez 2016. Agradezco a Javier Campos Daroca que me haya advertido de la publicación de McNulty 2015; Rowland 2015.

<sup>6</sup> <https://classicsocialjustice.wordpress.com/>. Una reflexión sobre el tema puede leerse en Mulholland 2015.

<sup>7</sup> [www.prisonteaching.org/latin](http://www.prisonteaching.org/latin)

la mitología clásica<sup>8</sup>. Siguiendo el ejemplo de estos proyectos, en las próximas páginas describiré diversas iniciativas que convergen en la consideración del empleo de la literatura griega como una poderosa herramienta en el tratamiento de trastornos psicológicos derivados de experiencias bélicas así como un útil instrumento para la reinserción social en contextos carcelarios.

### «THE THEATRE OF WAR»: LA CATÁRTICA RECREACIÓN DE LA TRAGEDIA GRIEGA

La omnipresencia de los Estados Unidos en los conflictos bélicos del siglo XX y XXI ha generado movimientos culturales y contraculturales que han girado en torno a dos grandes conceptos, «la patria» y «la guerra justa». El cine ha sido la manifestación artística que ha legado un número de obras tal que el «cine de guerra» se ha convertido en un subgénero filmico en toda regla<sup>9</sup>, dentro del cual algunas películas se han interesado en mostrar los estragos psicológicos causados a los soldados en la batalla. La claustrofóbica *Johnny cogió su fusil* (D. Trumbo, 1971) y la épica *Apocalypse Now* (F. Ford Coppola, 1979) representan un tipo de cine que ha repuntado en la última década (e.g., *The Hurt Locker*, K. Bigelow, 2008; *American Sniper*, C. Eastwood, 2015) en el que se exploran los trastornos post-traumáticos de los soldados que han conseguido sobrevivir a la guerra y que viven su particular νόστος.

Siguiendo esta corriente, el escritor y dramaturgo estadounidense Bryan Doerries ha creado una compañía de teatro, «Outside the Wire»<sup>10</sup>, especializada en recrear tragedias griegas con el propósito de ayudar a soldados que sufren estrés post-traumático, un trastorno con una elevada incidencia entre los combatientes supervivientes de conflictos bélicos<sup>11</sup>. De hecho, según un estudio publicado en 2012 por el U.S. Department of Veteran Affairs cada día se suicidan veintidós veteranos de guerra debido a su inadaptación al entorno civil tras volver de la guerra. El sentimiento de culpa por haber sobrevivido a un conflicto en el que perecieron compañeros y amigos así como la sensación de traición por parte de la sociedad por la que creen luchar o por parte del propio ejército son los dos principales motivos a los que se puede achacar esta cifra de suicidios<sup>12</sup>.

Estos son, precisamente, los dos factores sobre los que Doerries ha

<sup>8</sup> <http://myth-autism.blogspot.com.es/>

<sup>9</sup> Fernández López 2009 y Rodríguez 2006 son referencias que se han aproximado al cine de guerra de modo sinóptico.

<sup>10</sup> El propio nombre de la compañía procede de la jerga del ejército dado que esta expresión alude a las acciones emprendidas fuera de un campo base militar.

<sup>11</sup> Una reciente aportación al tema desde la perspectiva de la literatura greco-latina es Meineck y Konstan 2014.

<sup>12</sup> Doerries 2015: 4, 85, 97, 113.

fundamentado una relectura con fines terapéuticos de varias tragedias griegas, tal y como recoge en su monografía publicada en el año 2015 en la que Doerries detalla las experiencias acumuladas en las representaciones de la compañía «Outside the Wire» ante excombatientes y altos cargos del ejército norteamericano. Esta clase de reconfiguración del teatro clásico parte de la convicción de que este género debe tener una vocación que trascienda la mera lectura de una obra clásica de la literatura universal. «Tragedies don't mean anything. They do something»<sup>13</sup>, declara Doerries al comienzo de su libro manifestando así su deseo de revivir tanto el mensaje como el propósito de la tragedia griega. Su objetivo, por lo tanto, va encaminado a «desacralizar» el teatro clásico alejándolo del contexto académico para poder emplearlo en la gestión de problemas actuales en los que puede ejercer una influencia altamente positiva: «To them [*i.e.*, soldados y excombatientes] and to thousands of other military families, Sophocles's plays were not museum pieces or "problem plays", as classicists had so often labeled them»<sup>14</sup>. No en vano, añade el autor, hay que recordar que obras de temática bélica como las sofocleas *Áyax*<sup>15</sup> o *Filoctetes* fueron escritas y representadas por un autor y para un auditorio familiarizado con la guerra: «Sophocles's plays emerge as a powerful tool, an ancient military technology designed to help those who'd been to war to make meaning out of their fragmented memories and to evenly distribute the burden of what they brought back from battle upon the shoulders of all Athenians»<sup>16</sup>.

En el caso de la compañía dirigida por Doerries, en lugar de representar el texto completo de las obras de Sófocles con una escenografía clásica, las adaptaciones se valen de un enfoque que prioriza el valor terapéutico del teatro sobre su valía artística. De esta manera, los textos leídos por actores profesionales se reducen a fragmentos o a una selección de escenas de la tragedia representativas de las intenciones de la recreación ante un auditorio compuesto por soldados y personal militar junto con sus familias –esto es, ante una audiencia tan desconocedora del imaginario cultural griego como necesitada de asideros emocionales que, en este caso, se hallan en la obra de Sófocles. Una vez concluida la dramatización, se abre un turno de intervenciones que, según Doerries, constituye la parte nuclear de su proyecto, dado que es durante este turno cuando los asistentes reconocen el proceso de asimilación y empatía con personajes del universo sofocleo. Así, las emociones del *Áyax* de Sófocles encuentran su eco en soldados estadounidenses que experimentan la ira, la soledad y la locura que cayó sobre el héroe griego, pero que son incapaces de reconocer ante sus propios familiares y compañeros. Es solo cuando han oído

---

<sup>13</sup> Doerries 2015: 14.

<sup>14</sup> Doerries 2015: 120.

<sup>15</sup> Sobre los conceptos éticos y morales subyacentes en el *Áyax* de Sófocles, vid. Woodruff 2011. Agradezco al profesor Campos Daroca que me haya llamado la atención sobre este libro.

<sup>16</sup> Doerries 2015: 76.

(en muchas ocasiones, por primera vez en sus vidas) los versos de Sófocles en los que se describe el sentimiento de traición, abandono y desarraigo de Áyax o Filoctetes que soldados y excombatientes comienzan a hablar acerca de sus propias experiencias tanto en combate contra enemigos reales como en batallas libradas dentro de ellos mismos en su lucha por dejar atrás lo vivido en escenarios como Irak, Afganistán o Pakistán. De esta manera, una atemporal catarsis teatral cobra la forma del reconocimiento de las experiencias de estos soldados en los personajes del universo trágico griego: «These plays were written long ago», comenta uno de los soldados que asistió a la lectura de los versos más significativos del *Áyax* de Sófocles, «but they describe people I know»<sup>17</sup>.

### AQUILES EN VIETNAM: PSICOLOGÍA HOMÉRICA EN TIEMPOS MODERNOS

Si el trabajo de la compañía de Bryan Doerries apuesta por la recreación de pasajes de tragedias de contenido bélico para iniciar un proceso de catarsis y completa reinscripción social por parte de veteranos de guerra, los estudios del psiquiatra Jonathan Shay ahondan en las raíces del origen del estrés postraumático. En *Achilles in Vietnam*, Shay hace una interpretación en clave psiquiátrica de la *Iliada* diseccionando los componentes de la ira de Aquiles y los mecanismos emocionales de los héroes homéricos de los que se valieron para hacer frente a los avatares emocionales de la guerra de Troya<sup>18</sup>.

A juicio de Shay, hay un elemento común que explica la colérica reacción de Aquiles y la desestructuración emocional de los soldados estadounidenses durante la guerra de Vietnam: la violación del concepto de *θέμις*, traducido libremente por Shay como «what's right» y entendido como un acuerdo tácito entre el soldado y la jerarquía de mando superior. En el momento en el que no se respeta esa *θέμις*, argumenta Shay, el sistema de valores y la moral del soldado acaban por destruirse al sentirse traicionados<sup>19</sup>. Al igual que sucede en las representaciones de «Outside the Wire», el concepto de «traición» es un nexo omnipresente en la relectura que Shay hace de la *Iliada*: «Achilles' experience of betrayal of "what's right", and his reactions to it, are identical to those of American soldiers in Vietnam»<sup>20</sup>.

Así, por ejemplo, la ruptura del concepto de *θέμις* por parte de Agamenón propició la ira de Aquiles, que en el estudio de Shay actúa como el hiperónimo de una serie de sentimientos y reacciones propias de un ambiente bélico en el que el

<sup>17</sup> Doerries 2015: 119. Léase también 65-66, 74-75, 82-83, 104-105.

<sup>18</sup> Es pertinente advertir que Shay 1994: xx comienza su trabajo con una advertencia acerca de la validez de sus planteamientos y del peligro de incurrir en anacronismos: «Homer's poem does not mean whatever I want it to mean». En Shay 1994: 77-99 se encuentra un listado con los patrones de conducta y eventos que desencadenan con mayor frecuencia el proceso de deshumanización de los soldados en conflictos bélicos.

<sup>19</sup> Shay 1994: 4-6.

<sup>20</sup> Shay 1994: 3.

soldado se deshumaniza. El psiquiatra disecciona el comportamiento humanitario y compasivo de Aquiles antes de que la ira causada por su enfrentamiento con Agamenón y el dolor por la muerte de Patroclo lo controlaran. El respeto reverencial por sus víctimas en la guerra, tal y como aparece expresado por Andrómaca (VI.416-420), dejó paso a la mutilación y humillación del cadáver de Héctor (XXII.395-404). Algo similar sucede, recuerda Shay, en lo que se refiere a la actitud vengativa para con enemigos en clara desventaja, aspecto sobre el cual trae a colación el episodio de Aquiles y Licaón (XXI.35-115). Este cambio en los patrones de comportamiento y en el respeto por las convenciones bélicas acabaron por configurar, según Shay, la tragedia del Pelida: «Achilles' moral unluckiness, his tragedy, was that events –simply what happened- created the desire to do things that he himself regarded as bad»<sup>21</sup>.

Esta tragedia del héroe homérico, deshumanizado por su incapacidad para afrontar la pérdida de compañeros y por la percepción de los intereses de la jerarquía militar como una traición a su esfuerzo, pervive en los veteranos de la guerra de Vietnam, entre quienes reina una concepción de la amistad afín a la *φιλία* griega tal y como aparece desarrollado este concepto en la *Iliada*<sup>22</sup>. Esta particular visión de la amistad respecto al ámbito civil supone un obstáculo para los soldados en el proceso de reintegración en la sociedad cuando éstos quieren expresar sus angustias e iniciar el duelo por la pérdida de un compañero: «Our culture insists upon the gender association of nurturance and compassion as maternal, whereas the ancient Greek culture understood *philia* to be equally available to both genders»<sup>23</sup>. En este mismo sentido, como apunta Shay, la cultura griega parecía no tener los prejuicios existentes en el mundo militar moderno respecto al llanto como forma de desahogo y símbolo de la dignidad del guerrero. Así, frente al llanto reparador que suavizó el ánimo de Aquiles tras ceder a las peticiones de Príamo (XXIV.507-517), la expresión del dolor mediante lágrimas o lamentos se considera como un signo de debilidad entre los soldados en la actualidad<sup>24</sup>.

Otro aspecto del mundo bélico de la Antigua Grecia empleado por Shay en su propuesta de recurrir al texto homérico para tratar desórdenes emocionales causados por experiencias bélicas consiste en afrontar como un problema los cambios relativos a la consideración del enemigo. El reconocimiento del ardor y el valor guerrero del rival formaba parte de la mentalidad del héroe homérico. Frente a esta actitud respetuosa, Shay expone que la mediación de conceptos heredados del universo ideológico judeo-cristiano contribuyó decisivamente al proceso de animalización y envilecimiento del enemigo que aconteció en la

---

<sup>21</sup> Shay 1994: 31.

<sup>22</sup> Una reciente y original aproximación a este tema se encuentra en Jusdanis 2014: 58, 68-71.

<sup>23</sup> Shay 1994: 49.

<sup>24</sup> Shay 1994: 63-67.

guerra del Vietnam. Sin llegar a idealizar el universo bélico homérico, Shay contrapone algunos ejemplos de escenas de duelos individuales entre griegos y troyanos en los que predomina el respeto (e.g., el parlamento entre Diomedes y Glauco antes de pelear el uno contra el otro en el canto VI de la *Iliada*) frente al moderno pensamiento subyacente en el conflicto entre dos bandos en el que «modern habits of nationalism and racism have blended with the biblical idea (e.g., Exodus 17: 214ff.; Deuteronomy 13: 14 ff.) that God's enemies should be exterminated like vermin»<sup>25</sup>.

### EL TEATRO OS HARÁ LIBRES. GRECIA, EL TEATRO Y LA REINSECCIÓN SOCIAL

Retomando las reflexiones del comienzo de este trabajo sobre las posibilidades de las Humanidades y, más concretamente, de la Filología Clásica en el periodo de la post-verdad, reconforta encontrarse con noticias que nos hacen pasar de la incredulidad que nace de un titular llamativo a cierta sensación hedonística cuando, al leer la noticia e investigar sobre las fuentes, crece la certeza de que el legado cultural grecolatino es tan profundo como flexible en su aplicación. En el caso de la tragedia griega ya nos estamos acostumbrando a conocer iniciativas que toman los textos de Esquilo, Sófocles y Eurípides como el material a partir del cual crear proyectos alejados del ámbito académico. Hay algunos trabajos de naturaleza interdisciplinar de los que lo mejor que se puede decir es que son bienintencionados, como el caso de un estudio climático a partir de textos teatrales que concluye tautológica y simplistamente que «Combining the fact that dramatic contests were held in mid-winter without any indication of postponement, and references from the dramas about the clear weather and mild winters in Attica, we can assume that those particular days of almost every January were summery in the fifth and maybe in the fourth centuries BC»<sup>26</sup>.

Más interesante y relevante para el propósito de esta contribución resulta el empleo del teatro griego en contextos carcelarios en el marco de técnicas y objetivos procedentes de la dramaterapia<sup>27</sup>. Es el caso de la dramatización de los principales pasajes del *Prometeo Encadenado* de Esquilo a cargo, nuevamente, de la compañía «Outside the Wire» de Bryan Doerris, que ha visto en este drama esquileo «one of the strongest condemnations of authoritarian rule, unjust

<sup>25</sup> Shay 1994: 114.

<sup>26</sup> Chronopoulou y Mavrakis 2014: 69. Igualmente innovador es el enfoque y objetivos de Meineck 2012b.

<sup>27</sup> Sobre las intervenciones terapéuticas que comprende este término, vid. Jennings et al. 2006. Es preciso mencionar «Teatro Dentro» en el Centro Penitenciario Quatre Camins de Barcelona, otro proyecto que hace de la representación teatral el eje sobre el que giran políticas de reinserción social.

imprisonment, and cruel and unusual punishment in all of Western literature<sup>28</sup>». Con este enfoque en mente, Doerris ha leído el *Prometeo Encadenado* a partir de una serie de asimilaciones *sui generis* entre los personajes de la obra y la gestión de un centro penitenciario: los funcionarios de prisiones serían los modernos trasuntos de Krátos, Bía y Hefesto, mientras que Hermes equivaldría a un guardia de seguridad; Océano cumpliría la función de un trabajador social; el coro de las Oceánides representaría a los familiares agraviados que se quejan ante el guardián todopoderoso, Zeus. Dejando de lado la pertinencia de estas asimilaciones, Doerris rebaja el entusiasmo que se desprende de la narración de su experiencia usando el teatro sofocleo para tratar el estrés postraumático al reconocer que tanto la ejecución como las reacciones a la representación del *Prometeo Encadenado* en prisiones provocaron más de un conflicto a nivel interno. Con todo, aunque en las lecturas dramatizadas no se llegaba a una catarsis como en su anterior experiencia, la lectura del mito de Prometeo en el ámbito carcelario sirvió para explorar las agrietadas relaciones internas que se producen en un centro penitenciario<sup>29</sup>. Otra experiencia fundamentada en el valor psicoterapéutico del teatro es la de «The Medea Project», una iniciativa ideada por la dramaturga Rhodessa Jones con la intención de componer obras de teatro en las que se atiende a la problemática situación de reclusas y mujeres con antecedentes carcelarios<sup>30</sup>.

Igualmente meritoria pero mucho más cercana nos resulta la obra de Elena Cánovas, que dirige la compañía «Teatro Yeses» desde hace más de treinta años. Este proyecto, que surgió originariamente en la cárcel de mujeres de Yserías para pasar posteriormente a la prisión de Carabanchel Mujeres y al Centro Penitenciario de Madrid I Mujeres con sede en Alcalá de Henares, aspiró en el momento de su creación en la década de los años ochenta a superar el modelo penitenciario español con el fin de adecuarlo al nuevo marco legislativo y constitucional en el que se especifica que «Las penas privativas de libertad y las medidas de seguridad estarán orientadas hacia la reeducación y reinserción social y no podrán consistir en trabajos forzados»<sup>31</sup> (Art. 25.2). En un libro dedicado a su obra, la propia Elena Cánovas narra el origen y desarrollo de «Teatro Yeses», una iniciativa que partió de una concepción del teatro como «un instrumento agitador de conciencias» que nació «a la par que la democracia como un invento

---

<sup>28</sup> Doerris 2015: 156.

<sup>29</sup> Doerris 2015: 191, 190, 194.

<sup>30</sup> Sobre este proyecto, léase la completa monografía de Fraden 2001. Para la capacidad psicoterapéutica del teatro en Grecia, vid. Devereux 1970; Meineck 2012a.

<sup>31</sup> El Ministerio del Interior incentiva los talleres culturales y teatrales como una forma de reeducación y reinserción social (<http://www.institucionpenitenciaria.es/web/portal/Reeducacion/programasOcioyCultura.html>). Un estudio pormenorizado del estado de los programas educativos en los centros penitenciarios españoles es Aragón Carretero 2005.

feliz de la Grecia clásica<sup>32</sup>». Las representaciones de «Teatro Yeses» en el interior de las cárceles así como en el exterior conforman un micro-espacio en el que las reclusas tienen total libertad para abordar temas relacionados con los motivos de su reclusión.

De entre los más de cuarenta montajes adaptados de otros dramaturgos o creados por la compañía en los que los personajes reflexionan sobre la condición de la mujer en la sociedad actual, la antigüedad clásica aparece en varias obras como el escenario en el que se reproduce la persistencia de algunas pautas de comportamiento y condiciones marginales en las que frecuentemente se desarrolla la vida de las mujeres. En 1998, «Teatro Yeses» adaptó *La asamblea de las mujeres* de Aristófanes, aunque «a diferencia de la versión original, que ridiculiza las ambiciones políticas femeninas, en la versión Yeses las mujeres no solo asumen el control del gobierno, sino que establecen un sistema mucho más justo y satisfactorio para todos<sup>33</sup>». En el año 2000, Elena Cánovas y Juan Carlos Talavera produjeron *La balada de la cárcel de Circe*, obra de un marcado carácter inter y metatextual. Así, mientras que el título alude al poema de Oscar Wilde *Ballad of Reading Gaol* que el escritor irlandés compuso tras ser encarcelado en Reading dos años por actos homosexuales, la obra de Cánovas y Talavera representa a un grupo de teatro de una cárcel de mujeres que reflexionan sobre su pasado poco antes de salir a escena. Como el título indica, la figura de Circe actúa como paradigma y epítome de la condición marginal de las reclutas que van a representar la obra. En 2004, Rubén Cobos se unió a Cánovas y Talavera para componer *Libertas, libertatis*, una obra ambientada en el siglo IV d.C. en la que cuatro mujeres huyen de una cárcel para ir a Barcino en busca del «Rollo de Adriano», un documento en el que estaría atestiguada la igualdad de derechos entre hombres y mujeres. La obra, como es lógico, incurre conscientemente en anacronismos que refuerzan la denuncia de la condición de la mujer a lo largo de la historia como rea de los condicionamientos sociales que han dominado las estructuras de poder de la civilización occidental.

No resulta sencillo dar por finalizado un trabajo como este con unas líneas recapituladoras. Lo arriba expuesto no pretendía demostrar tesis alguna o refutar los métodos de divulgación de las Humanidades en general y del mundo grecorromano en particular. El objetivo consistía en subrayar que el legado cultural greco-latino no es patrimonio del mundo académico, sino que debe penetrar e inmiscuirse en el tejido social para poder actuar como el catalizador de movimientos e iniciativas que reivindiquen el valor y, sobre todo, el lugar de la herencia greco-latina en el panorama cultural contemporáneo.

---

<sup>32</sup> Cánovas 2009: 12.

<sup>33</sup> O'Connor 2009: 33.

## BIBLIOGRAFÍA

- Almela, M<sup>a</sup>. A. (2017). ¿Lenguas clásicas en el siglo XXI? Consultado el 20-05-2017, en [www.estudiosclasicos.org](http://www.estudiosclasicos.org).
- Álvarez Rodríguez, B. (2016). La vergüenza en Europa: αἰδώς homérico y los refugiados. Consultado el 22-05-2017, en <https://eidolon.pub/>.
- Aragón Carretero, Y. (2005). *Análisis de las intervenciones educativas que se llevan a cabo con los internos de segundo grado del Centro Penitenciario de Albolote*, Tesis doctoral dirigida por M. Lorenzo Delgado y J.A. Ortega Carrillo, Universidad de Granada.
- Cánovas, E. (2009). Teatro Yeses: una odisea apasionante. En P.W. O'Connor, (ed.), *Elena Cánovas y las Yeses: teatro carcelario, teatro liberador* (11-28). Madrid: Fundamentos.
- Choronopoulou, C. y Mavrakis, A. (2014). Ancient Greek drama as an eyewitness of a specific meteorological phenomenon: indication of stability of the Halcyon days. *Weather*, 69.3, 66-69.
- Devereux, G. (1970). The psychotherapy scene in Euripides' *Bachae*. *The Journal of Hellenic Studies*, 90, 35-48.
- Doerries, B. (2015). *The Theatre of War. What Ancient Greek tragedies can teach us today*. Melbourne-Londres: Scribe.
- Fernández López, J.M. (2009). *Diccionario del cine bélico*. Madrid: T & B Editores.
- Fernández Rodríguez, M<sup>a</sup>; Guerra Mora, P., y Begara Iglesias, O. (2013). El teatro como instrumento terapéutico en la rehabilitación psicosocial. *Norte de Salud Mental*, 46, 82-88.
- Fraden, R. (prólogo de A.Y. Davis, 2001), *Imagining Medea: Rhodessa Jones & theater for incarcerated women*. Chapel Hill-Londres: University of North Carolina Press.
- Jennings, S. et al. (2006). *The Handbook of Dramatherapy*. Londres: Routledge.
- Jusdanis, G. (2014). *A Tremendous Thing: Friendship from the Iliad to the Internet*. Ithaca: Cornell University Press.
- McNulty, C., (2015). What might Aeschylus say about the European refugee crisis? *Los Angeles Times* (publicado 10 de septiembre de 2015).
- Meineck, P. (2012a). Combat Trauma and the Tragic Stage: "Restoration" by Cultural Catharsis. *Intertexts*, 16.1, 7-24.
- Meineck, P. (2012b). The Neuroscience of the Tragic Mask. *Arion*, 19.1, 113-158.
- Meineck, P. y Konstan, D. (eds.) (2014). *Combat trauma and the Ancient Greeks*. Nueva York: Palgrave Macmillan US.

- MulHolland, J. (2015). Academics, forget about public engagement, stay in your ivory towers. *The Guardian* (publicado el 10 de diciembre de 2015).
- O'Connor, P.W. (2009). Los frutos de la semilla o la hermosa cosecha de Elena. en P. W. O'Connor (ed.), *Elena Cánovas y las Yeses: teatro carcelario, teatro liberador* (29-38). Madrid: Fundamentos.
- Rodríguez, H.J. (2006). *El cine bélico: la guerra y sus personajes*. Barcelona: Paidós.
- Rowland, I.D. (2015). From Aeschylus to the EU. *The New York Review of Books* (publicado el 7 de Julio de 2015).
- Shay, J. (1994). *Achilles in Vietnam. Combat trauma and the undoing of character*. Nueva York-Toronto-Londres-Sidney: Athaeneum.
- Woodruff, P. (2011). *The Ajax Dilemma. Justice, Fairness, and Rewards*. Oxford: Oxford University Press.